

典藏視窗

# 《風車》第3輯

文／周華斌 研究典藏組 圖／國立台灣文學館

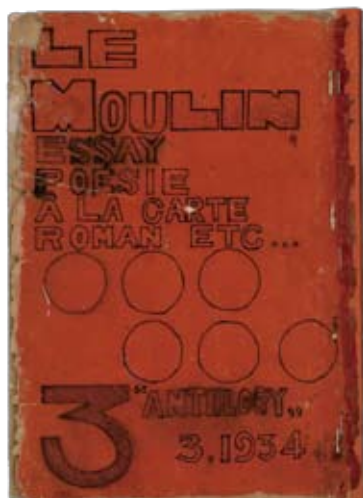
本館藏品，詩誌《風車》（*Le Moulin*）第3輯，文化資產級別列為重要古物。緬懷剛於今年9月辭世的風車詩社同人張良典，也讓我們一併回顧風車詩社及詩誌。

## 風車詩社

近二、三十年來，從日治時期一路跌撞走來的多位作家先輩不敵歲月催老，相繼辭世，如較早的楊逵（1906-1985）、龍瑛宗（1911-1999）、陳秀喜（1921-1991），大前有楊千鶴（1921-2011），前年陳千武（1922-2012），去年許育誠（1925-2013）、錦連（1928-2013）。1930年代成立的風車詩社也一樣，同人林永修（1914-1943）、李張瑞（1911-1952）、楊熾昌（1908-1994）先後過世，如今又聞詩人張良典（1915-2014）仙遊，令人惋惜世代凋零。

張良典，台南仁德人，於1930年代就讀台灣總督府台北醫學專門學校時加入風車詩社同人，戰後經228事件繫獄數月，繼以行醫為業，逐漸淡出文壇，今於9月25日辭世，享高壽100歲。緬懷詩人張良典的同時，也讓我們一併回顧風車詩社及詩誌。

風車詩社為1933年成立於台南市的現代詩團體，以楊熾昌為中心，經日本引入現代主義，提倡源於法國的超現實主義（Surréalisme）。詩社主要成員，有楊熾昌（筆名水蔭萍、柳原喬）、林永修（筆名林修二）、李張瑞（筆名利野蒼）、張良典（筆名丘英二、椿翠葉）、尚梶鐵平（筆名島元鐵平）、岸麗子、戶田房子等7人。1933年10月以法文的「*Le Moulin*」（風車）為名，創刊同人詩誌《風車》，至1934年為止，共發行4輯，每輯只限定發行75份；第1輯及1934年1月、3月發行的第2、3輯都是由楊熾昌主編，1934年9月第4輯改由李張瑞主編，後即廢刊。若說西脇順三郎（1894-1982）等人與《詩と詩論》



## 《風車》第3輯（封面、目次）

楊熾昌家屬捐贈／期刊

25.1cm×18.4cm×0.7cm／NMTL20060700002

（1928-1933，1932年改題為《文学》）是將超現實主義引進日本詩壇的領航者，則無庸置疑，楊熾昌等人與《風車》可謂台灣超現實主義系譜中的先驅。

楊熾昌，台南人，於1929年畢業於台南州第二中學校。1930年赴日本九州報考佐賀高等學校（1920-1951）文科丙類法語組未錄取，後赴東京，因某機緣插班進入大東文化學院（現為大東文化大學），攻讀日本文學。1931年父親生病，輟學返台。1933年代行《臺南新報》「學藝欄」編務，結識投稿的作者，成為組織風車詩社的原因之一。據曾專訪

楊熾昌的學者呂興昌（1945- ）表示，取名「風車」有三原因：一、受法國名劇場「風車」影響，二、嚮往台南七股、北門等區域的鹽分地帶有風車的景象，三、認為台灣詩壇已走投無路，需要吹進新空氣、建立新氣象。

## 《風車》詩誌的出土

歷經時代更迭，《風車》詩誌現僅存第3輯。楊熾昌過世後，1995年三男皓文與學者呂興昌整理其遺物時意外尋獲，連楊熾昌生前都以為《風車》詩誌已完全散佚。2004年楊熾昌家屬為國人割愛，將《風車》第3輯捐贈本館收藏。

1934年3月出版的《風車》第3輯，內容含詩、隨筆、小說、評論，作者有水蔭萍（詩、評論）、利野蒼（詩、隨筆）、林修二（詩）、柳原喬（小說）等。事實上，1995年7月《文學台灣》第15期，已策劃《風車》詩誌特輯。除刊載由葉笛（1931-2006）翻譯的《風車》第3輯內容外，還有一篇呂興昌所撰〈楊熾昌生平著作年表初稿（戰前部份）〉。讀者查閱，即可欣賞《風車》詩誌的實際內容。

回顧詩史，戰後紀弦（1913-2013）曾以台灣現代詩先驅的姿態，宣稱其將現代詩的「火種」從中國引進台灣。然而，笠詩社陳千武提出更包容、客觀的見解。1970年陳千武主持編譯《華麗島詩集》，以笠

編輯委員會名義於詩集後發表〈台灣現代詩的歷史と詩人たち〉（台灣現代詩的歷史與詩人們），提出台灣現代詩「球根」的「二つの源流」（二源流），即後來所稱的「雙球根論」：其一為紀弦、覃子豪等人自中國引進移植的「現代派」精神，二為傳承自日本殖民地時代的現代詩精神。事實上，戰後由於政治、語言等環境更迭，致使台灣新詩發展的文學傳統脈絡斷裂，相較於「新詩乃是橫的移植，而非縱的繼承」論點，陳千武的台灣現代詩雙球根論更顯符合現實發展脈絡。試以此雙球根論來觀察，風車詩社所引進的現代主義，正是日治時期的現代詩精神之一。

然而，日治時期因文壇以現實主義為主流等種種因素，致使風車詩社提倡的現代主義風潮難以引起較大的共鳴。1985年楊熾昌於〈《紙魚》後記〉自述，日治當時《風車》嘗試將新風注入台灣文壇，「但由於社會一般的不理解而受到群起圍剿的痛苦境遇，終於以四期就廢刊」。近年台灣文學逐漸受重視，且隨著《風車》的出土，風車詩社與楊熾昌相繼被再詮釋，雖遲晚，然於此過程中，讀者終較能拼湊其原有的面貌，並重新評價其於文學史上的地位。✎

### 參考資料

呂興昌編，〈楊熾昌生平著作年表初稿〉，《水蔭萍作品集》，台南：台南市立文化中心，1995，頁375-430。

## 文物捐贈芳名錄

文／研究典藏組

本館按文物捐贈入館時間順序，持續於本刊中刊登前一季的捐贈芳名，以記錄各捐贈訊息。另本館亦收獲各作家、學者、出版社，捐贈台灣文學相關圖書，充實本館圖書室，嘉惠民眾及研究者良多，本館另致謝函，而不在此備載。懇請繼續惠允贈書。

### 2014年9月至11月捐贈芳名

|             |        |
|-------------|--------|
| 童真女士        | 手稿     |
| 姚海星女士       | 姚一葦手稿  |
| 韓良誠先生、韓良俊先生 | 莊永明手稿  |
| 心岱女士        | 手稿、圖書等 |
| 張朝全家屬       | 張朝全手稿等 |